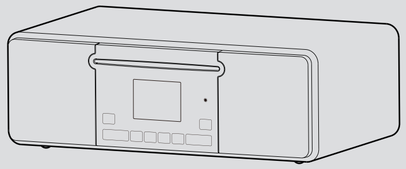
SANGEAN
SINCE 1974

DDR-55BTG

Bluetooth® dab+

FSC www.fsc.org MIX Paper | Supporting responsible forestry FSC™ C200879



CE

WARNING: SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN
AVIS: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - NE PAS OUVRIR
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE
NE PAS EXPOSER À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ
WARNUNG! NICHT OFFNEN. GEFAHR VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG. NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

3A87hC1300010

GB

For full documentation on all of the DDR-55BTG's functionality, please visit the website below or scan the QR code to download the full manual.

F

Pour obtenir une documentation complete sur toutes les fonctionnalites du DDR-55BTG, veuillez visiter le site Web ci-dessous ou scanner le code QR pour telecharger le manuel complet.

E

Para obtener la documentacion completa sobre todas las funciones de la DDR-55BTG, visite el sitio web a continuacion o escanee el codigo QR para descargar el manual completo.

NL

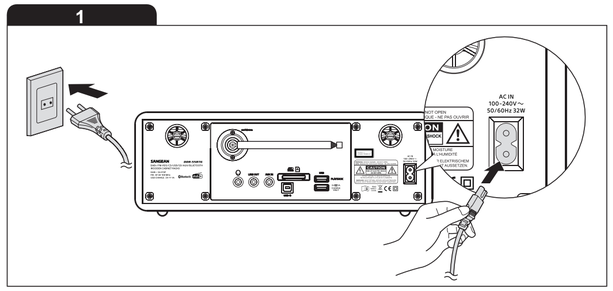
Voor volledige documentatie over alle functionaliteiten van de DDR-55BTG kunt u de onderstaande website bezoeken of de QR-code scannen om de volledige handleiding te downloaden.

D

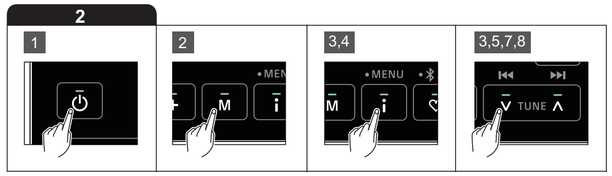
Für die vollständige Dokumentation zur gesamten Funktionalität des DDR-55BTG besuchen Sie bitte die unten angegebene Website oder scannen Sie den QR-Code, um das vollstandige Handbuch herunterzuladen.

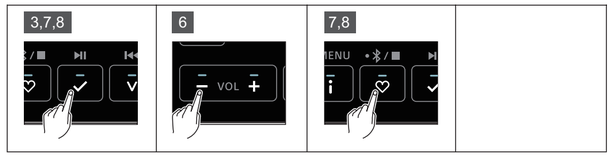
https://www.sangean.com

1



2





01

GB Quick Start Guide

Important safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet. Consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart / apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged. liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. To Reduce the Risk of Fire or Electric Shock, Do not Expose This Appliance To Rain or Moisture.
16. The Shock Hazard Marking and Associated Graphical Symbol is provided on the rear of unit.
17. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall be placed on the apparatus.
18. Excessive sound pressure on ear-and headphones could impair the hearing ability. Higher setting that idle on the equalizer leads to higher signal voltages on the output for ear and headphones.
19. The power plug should be close to the radio, and easy to be approached that during the emergency, to disconnect the power from the radio, just unplug the power plug from the AC power slot.
20. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnected device shall remain readily operable.
21. The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
22.

~	The symbol indicates AC Voltage.
⎓	The symbol indicates DC Voltage.
⧈	The symbol indicates class II equipment.

02

23. Use only power supplies listed in the user instructions.
24. The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

    The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions.

CAUTION:

To reduce the risk of the electric shock, do not perform any servicing other than that contained in the operating instructions unless you are qualified to so.

Powering the radio

AC operation (Fig. 1)

The DDR-55BTG can be powered using the supplied AC power cord. Before connecting the AC power cord to a wall socket, please ensure that the voltage that the socket supplies is within the supported range (100~240 Vac, 50/60 Hz).

If the wall socket does supply a voltage that is within the supported range, first connect the connector of the power cord to the radio and then insert the plug of the power cord into the wall socket.

Listening to the radio (Fig. 2)

1. Press the ***Power button*** to turn on the radio.
2. Repeatedly press the ***Mode button*** to select the desired operating mode.
3. Press and hold the ***Info / Menu button*** for 2 seconds to access the menu of each mode. Use the ***Tuning Up / Down button*** and the ***Select button*** to navigate the menu and configure settings.

   Press the ***Info / Menu button*** to exit the menu.
4. The ***Info button*** displays information about the currently playing radio station or music file. Press the ***Info button*** to cycle through the different options.
5. In FM mode, press the ***Tuning Up / Down button*** to increase / decrease the frequency, or press and hold the ***Tuning Up / Down button*** for 2 seconds to automatically scan for the next radio station with a higher / lower frequency.

   Alternatively, in DAB mode, press the ***Tuning Up / Down button*** to go to the next / previous radio station.
6. Press the ***Volume Up / Down button*** to adjust the sound level as needed.
7. **Storing a preset:** To store the currently playing radio station as a preset, press and hold the ***Preset button*** for 2 seconds to open the **Preset Store** menu and then select the desired preset number using the ***Tuning Up / Down button*** and ***Select button***.
8. **Recalling a preset:** Press the ***Preset button*** to open the **Preset Recall** menu and then select the desired preset number using the ***Tuning Up / Down button*** and ***Select button***.

Specifications

Power Requirement	
Mains power supply	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 32W
Battery (Remote control)	2 x AAA
Frequency Coverage	
FM	87.5-108 MHz
DAB+	174.928-239.200 MHz
Bluetooth	
Bluetooth version	5.0
Supported Bluetooth profiles	A2DP, AVRCP
Supported Bluetooth codecs	SBC and AAC

03

Transmitting Power	Power Class 2
Bluetooth range	approx. 10m (30feet)
Bluetooth frequency and maximum transmitted power	2402MHz ~ 2480MHz: -0.301dBm (Bluetooth EDR)
Circuit Features	
Output power	2x7 watts
Headphone socket	3.5mm diameter
Auxiliary in socket	3.5mm diameter
Line out socket	3.5mm diameter
Antenna System	FM Telescopic Antenna
	DAB+ Telescopic Antenna
Operating temperature range	0°C to +35°C
Information on Power Consumption	
Power standby	The device has a standby mode with a power consumption of less than 0.8W.
Bluetooth mode	In Bluetooth mode, when there is no signal output, the idle power consumption is less than 2.0W after 15 minutes.
CD mode	In CD mode, when there is no signal output, the idle power consumption is less than 0.8W after 15 minutes.
USB mode	In USB mode, when there is no signal output, the idle power consumption is less than 0.8W after 15 minutes.
SD mode	In SD mode, when there is no signal output, the idle power consumption is less than 0.8W after 15 minutes.
AUX mode	In AUX mode, when there is no signal output, the idle power consumption is less than 0.8W after 15 minutes.

Sangean reserves the right to amend the specifications without notice.

RECYCLING This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

F Guide de démarrage rapide

Instructionsimportantes concernant la sécurité

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Ne nettoyez qu'à l'aide d'un linge sec.
7. N'obstruez aucune voie de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y

04

compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

9. Ne sous-estimez pas l'objectif de sécurité des prise polarisées ou de type terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de type terre a deux fiches plus une fiche supplémentaire de raccord à la terre. La fiche large ou le raccord à la terre sont conçues pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à votre équipement, consultez un électricien pour remplacer votre ancien équipement. Consultez un électricien pour le remplacement de l'installation obsolète.
10. Protégez le cordon d'alimentation contre les piétinements ou les pincements, particulièrement au niveau des branchements, prises de courant, et du point d'où il sort de l'appareil.
11. N'utilisez que les extensions / accessoires specifies par le fabricant.
12. N'utilisez qu'avec un chariot, support, trépied, crochet ou table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, soyez attentif lorsque vous déplacez la combinaison chariot / appareil pour éviter les blessures dues au renversement.
13. Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
14. Confiez toute réparation à du personnel de maintenance qualifié. La réparation est necessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil ou si ce dernier a été exposé aux moisissures ou à la pluie, qu'il ne fonctionne pas normalement ou a chuté.
15. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
16. Le marquage de risque d'étouffement et les symbols graphiques associés sont présents sur la face arrière de l'unité.
17. L'appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide ne doit être placé dessus.
18. Une pression excessive dans les oreilles et les écouteurs peuvent diminuer l'audition. Les réglages hauts qui désactivent le fil des équaliseurs amènent à des tensions de signal fortes sur la sortie pour les oreilles et les écouteurs.
19. La prise d'alimentation doit être proche de la radio, et facilement accessible afin de n'avoir qu'a debrancher la prise du secteur pour pouvoir déconnecter l'appareil en cas d'urgence.
20. Lorsque L'alimentation principale ou un appareil de raccordement sert de sectionneur, le sectionneur doit toujours rester en état de marche.
21. Les piles ne doivent pas être exposées à des chaleurs excessives telles que la lumière du soleil, le feu ou autres.
22.

~	Le symbole indique une tension alternative.
⎓	Le symbole indique une tension continue.
⧈	Le symbole indique un équipement de classe II.

23. Utilisez uniquement les blocs d'alimentation répertoriés dans le mode d'emploi.
24. Le symbole de l'éclair à pointe de flèche, à l'intérieur d'un triangle équilatéral, est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de pièces ayant une « tension dangereuse » non isolées dans le boîtier du produit, d'une magnitude pouvant constituer un risque d'électrocution pour les personnes.

    Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes d'utilisation et d'entretien (réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.

PRÉCAUTION:

Pour réduire le risque de choc électrique, ne procédez à aucune réparation autre que celles détaillées dans ces instructions d'utilisation a moins que vous ne disposiez des qualifications.

Alimenter la radio

Fonctionnement sur secteur (Fig. 1)

Le DDR-55BTG peut être alimenté via le cordon d'alimentation secteur fourni. Avant de brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale, assurez-vous que la tension délivrée par la prise est comprise dans la plage de tension prise en charge (100 à 240V CA, 50/60 Hz).

Si la prise murale fournit une tension comprise

05

dans la plage prise en charge, connectez d'abord le connecteur du cordon d'alimentation à la radio, puis insérez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise murale.

Écouter la radio (Fig. 2)

1. Appuyez sur le ***bouton d'alimentation*** pour allumer la radio.
2. Appuyez plusieurs fois sur le ***bouton Mode*** pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité.
3. Appuyez sur le ***bouton Info / Menu*** pendant 2 secondes pour accéder au menu de chaque mode. Utilisez les ***boutons Tuning haut / bas*** et ***Sélectionner*** pour naviguer dans le menu et configurer les paramètres. Appuyez sur le ***bouton Info / Menu*** pour quitter le menu.
4. Le ***bouton Info*** permet d'afficher différentes informations en appuyant plusieurs fois pour faire défiler les options.
5. En mode FM, appuyez sur le ***bouton Tuning haut / bas*** pour augmenter ou diminuer la fréquence, ou maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour rechercher automatiquement la station de radio suivante avec une fréquence plus élevée / plus basse. En mode DAB, appuyez également sur le ***bouton Tuning haut / bas*** pour passer à la station de radio suivante ou précédente.
6. Appuyez sur le ***bouton Volume haut / bas*** pour régler le niveau sonore selon vos besoins.
7. **Enregistrement d'un préréglage:** Pour enregistrer la station de radio en cours de lecture en tant que préréglage, maintenez le ***bouton Préréglage*** enfoncé pendant 2 secondes pour ouvrir le menu **Préréglages**, puis sélectionnez le numéro de préréglage souhaité à l'aide du ***bouton Tuning haut / bas*** et du bouton ***Sélectionner***.
8. **Rappel d'un préréglage:** Appuyez sur le ***bouton Préréglage*** pour ouvrir le menu **Rappel de préréglage**, puis sélectionnez le numéro de préréglage souhaité à l'aide du ***bouton Tuning haut / bas*** et du bouton ***Sélectionner***.

Spécifications

Alimentation	
Alimentation secteur	CA 100-240 V, 50/60 Hz, 32W
Batterie (télécommande)	2 x AAA
Couverture de fréquence	
FM	87,5-108 MHz
DAB+	174,928-239,200 MHz
Bluetooth	
Version Bluetooth	5.0
Profils Bluetooth pris en charge	A2DP, AVRCP
Codecs Bluetooth pris en charge	SBC et AAC
Puissance de transmission	Classe de puissance 2
Portée Bluetooth	Environ 10m (30 pieds)
Fréquence Bluetooth et puissance maximale transmise	2402MHz ~ 2480MHz: -0,301dBm (Bluetooth EDR)
Caractéristiques du circuit	
Puissance de sortie	2 x 7 watts
Prise casque	3,5mm de diamètre
Prise d'entrée auxiliaire	3,5mm de diamètre
Prise de sortie Line Out	3,5mm de diamètre

06

Système d'antenne	Antenne télescopique FM
	Antenne télescopique DAB+
Plage de température de fonctionnement	0°C à +35°C
Informations sur la consommation d'énergie	
Alimentation en veille	L'appareil dispose d'un mode veille avec une consommation électrique inférieure à 0,8W.
Mode Bluetooth	En mode Bluetooth, lorsqu'il n'y a pas de signal de sortie, la consommation électrique en veille est inférieure à 2,0W après 15 minutes.
Mode AUX	En mode AUX, lorsqu'il n'y a pas de sortie de signal, la consommation électrique en veille est inférieure à 0,8W après 15 minutes.
Mode CD	En mode CD, lorsqu'il n'y a pas de sortie de signal, la consommation électrique en veille est inférieure à 0,8W après 15 minutes.
Mode carte SD	En mode SD, lorsqu'il n'y a pas de signal de sortie, la consommation d'énergie en veille est inférieure à 0,8W après 15 minutes.
Mode de lecture USB	En mode USB, en l'absence de signal de sortie, la consommation électrique en veille est inférieure à 0,8W après 15 minutes.

Sangean se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

RECYCLAGE Ce produit porte le symbole du tri sélectif pour les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que ce produit doit être manipulé conformément à la directive européenne 2012/19/UE afin d'être recyclé ou démantelé afin de minimiser son impact sur l'environnement.

E Guía de inicio rápido

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Haga la instalación conforme a las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de conexión a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su toma de corriente ,consulte a un electricista para reemplazar la toma de corriente obsoleta.
10. Proteja el cable de alimentación para que no se pise ni se pellizque, especialmente en los enchufes, las tomas de corriente y en el punto donde salen del aparato.
11. Use solo accesorios especificados por el fabricante.

12. Úselo solo con el carro, soporte, trípode, o mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando se usa un carro, tenga cuidado al mover la combinación carro / aparato para evitar lesiones por su vuelco.
13. Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se use durante largos periodos de tiempo.
14. Remita todo el servicio a personal de servicio calificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de alguna manera, como por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o se ha caído.
15. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
16. La marca de riesgo de descarga eléctrica y el símbolo gráfico asociado se encuentran en la parte trasera de la unidad.
17. El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras y no deben colocarse objetos llenos de líquidos sobre él.
18. La presión de sonido excesiva en el oído y los auriculares podría afectar la capacidad auditiva. Una configuración más alta que inactiva en el ecualizador conduce a voltajes de señal más altos en la salida para el oído y los auriculares.
19. El enchufe de alimentación debe estar cerca de la radio, y debe ser de fácil acceso durante una emergencia, para desconectar la alimentación de la radio, desenchufe el enchufe de alimentación de la ranura de alimentación de CA.
20. Cuando use el enchufe de red o un conector de aparato como dispositivo de desconexión, el dispositivo desconectado deberá permanecer fácilmente operable.
21. Las baterías no deben exponerse a un calor excesivo, como la luz solar, el fuego o similares.
22.

~	El símbolo indica voltaje de CA.
⎓	El símbolo indica voltaje de CC.
⧈	Este símbolo indica que es un equipo de clase II.

23. Utilice únicamente las fuentes de alimentación indicadas en las instrucciones del usuario.
24. El símbolo del relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero, busca alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

    El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero buscar alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (servicio) en el folleto que acompaña al aparato.

PRECAUCIÓN:
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no realice ningún servicio que no sea el contenido en las instrucciones de funcionamiento a menos que esté calificado para ello.

Alimentación de la radio

Funcionamiento con CA (imagen 1)

La DDR-55BTG puede alimentarse usando el cable de alimentación de CA suministrado. Antes de conectar el cable de alimentación de CA a una toma de pared, asegúrese de que el voltaje que suministra la toma esté dentro del rango admitido (100~240 VCA, 50/60 Hz).

Si la toma de pared suministra un voltaje dentro del rango admitido, conecte primero el conector del cable de alimentación a la radio y, a continuación, inserte el enchufe del cable de alimentación en la toma de pared.

Escuchar la radio (imagen 2)

1. Presione el ***botón de encendido*** para encender la radio.
2. Presione repetidamente el ***botón de modo*** para seleccionar el modo de funcionamiento deseado.
3. Mantenga presionado el ***botón de información / menú*** durante 2 segundos para acceder al menú de cada modo. Use el ***botón de sintonizar hacia arriba / abajo*** y el ***botón de seleccionar*** para navegar por el menú y configurar los ajustes.

   Presione el ***botón de información / menú*** para salir del menú.
4. El ***botón de información*** muestra información sobre el ***botón de información*** para recorrer las diferentes opciones.
5. En el modo FM, presione el ***botón de sintonizar hacia arriba / abajo*** para aumentar / disminuir la frecuencia o mantenga presionado el ***botón de sintonizar hacia arriba / abajo*** durante 2 segundos para buscar automáticamente la siguiente emisora de radio con una frecuencia más alta o más baja. Alternativamente, en el modo DAB, presione el ***botón de sintonizar hacia arriba / abajo*** para ir a la emisora siguiente / anterior.
6. Presione el ***botón de subir / bajar volumen*** para ajustar el nivel de sonido según sea necesario.
7. **Guardar una presintonía:** para guardar la emisora que se está reproduciendo actualmente como una presintonía, mantenga presionado el ***botón de presintonías*** durante 2 segundos para abrir el menú de ***Guardar presintonía*** y, a continuación, seleccione el número de presintonía deseada usando el ***botón de sintonizar hacia arriba / abajo*** y el ***botón de seleccionar***.
8. **Seleccionar una presintonía:** presione el ***botón de presintonías*** para abrir el menú de ***Seleccionar presintonía*** y, a continuación, seleccione el número de presintonía deseada usando el ***botón de sintonizar hacia arriba / abajo*** y el ***botón de seleccionar***.

Especificaciones

Requisitos de alimentación	
Alimentación de red	CA 100-240 V, 50/60 Hz, 32W
Pilas (mando a distancia)	2 AAA
Cobertura de frecuencias	
FM	87,5-108 MHz
DAB+	174,928-239,200 MHz
Bluetooth	
Versión Bluetooth	5.0
Perfiles Bluetooth compatibles	A2DP, AVRCP
Códecs Bluetooth compatibles	SBC y AAC
Potencia de transmisión	Clase 2
Alcance de Bluetooth	Aproximadamente 10m (30 pies)
Frecuencia de Bluetooth y potencia máxima transmitida	2402MHz ~ 2480MHz: -0,301dBm (Bluetooth EDR)
Características del circuito	
Potencia de salida	2x7 vatios
Toma de auriculares	3,5mm de diámetro
Toma de entrada auxiliar	3,5mm de diámetro
Toma de salida de línea	3,5mm de diámetro
Sistema de antena	Antena FM telescópica
	Antena DAB+ telescópica
Rango de temperatura de funcionamiento	de 0°C a 35°C

Información sobre el consumo de energía	
Modo de espera	El dispositivo tiene un modo de espera con un consumo de energía inferior a 0,8W.
Modo Bluetooth	En el modo Bluetooth, cuando no hay salida de señal, el consumo de energía en reposo es inferior a 2,0W después de 15 minutos.
Modo auxiliar	En el modo auxiliar, cuando no hay salida de señal, el consumo de energía en reposo es inferior a 0,8W después de 15 minutos.
Modo CD	En el modo CD, cuando no hay salida de señal, el consumo de energía en reposo es inferior a 0,8W después de 15 minutos.
Modo de tarjeta SD	En el modo SD, cuando no hay salida de señal, el consumo de energía en reposo es inferior a 0,8W después de 15 minutos.
Modo reproducción USB	En el modo USB, cuando no hay salida de señal, el consumo de energía en reposo es inferior a 0,8W después de 15 minutos.

Sangean se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

RECICLAJE - Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe manipularse de acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado para minimizar su impacto en el medio ambiente.

NL Snelstartgids

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies.
5. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
6. Alleen schoonmaken met een droge doek.
7. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
8. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Omzeil de veiligheidsdoeleinden van de gepolariseerde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardepin. De brede pin of derde pin is voor uw veiligheid. Als de geleverde stekker niet in uw stopcontact past moet u een elektricien raadplegen voor vervanging van het verouderde stopcontact.
10. Bescherm het netsnoer tegen stappen of pletten bij de stekker, het stopcontact en het punt waar ze het apparaat verlaten.
11. Gebruik alleen accessoires / hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
12. Alleen gebruiken met het wagentje, standaard, driepoot, haak of tafel die gespecificeerd is door de fabrikant of verkocht met het apparaat. Beweeg, als er een wagentje wordt gebruikt, het wagentje voorzichtig om verwonding door omvallen te voorkomen.
13. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt.
14. Laat alle onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Er is onderhoud nodig wanneer het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld wanneer het netsnoer is beschadigd, er vloeistof is gemorst op of voorwerpen zijn gevallen in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.
15. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te voorkomen.
16. De schokgevaar-markering en de bijbehorende afbeelding staan op de achterkant van het apparaat.
17. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof op het apparaat worden geplaatst.

18. Extreem hoge geluidsniveaus op oor- en koptelefoons kunnen het gehoor aantasten. Hogere instellingen op de equalizer leiden tot hogere voltagesignalen op de oor- en hoofdtelefoon.
19. De stekker moet zich in de buurt van de radio bevinden en moet altijd eenvoudig bereikt kunnen worden, zodat u de radio eenvoudig van het lichtnet kunt ontkoppelen in geval van nood. Haal in zo'n geval gewoon de stekker uit het stopcontact.
20. Als de stekker of een koppelapparaat wordt gebruikt als ontkoppelapparaat, zorg er dan voor dat deze eenvoudig bereikbaar blijft.
21. De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme warmte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
22.

~	Dit symbool geeft wisselspanning aan.
⎓	Dit symbool geeft gelijkspanning aan.
⧈	Dit symbool geeft aan dat het apparat een apparaat van klasse II is.

23. Gebruik alleen voedingen die in de handleiding worden vermeld.
24. Het bliksemschicht met pijlpuntsymbool, in een gelijkzijdige driehoek, is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van een niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in de behuizing van het product die voldoende groot kan zijn om een risico op elektrische schokken voor personen te vormen.

    Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies (reparatie) in de handleiding die bij het apparaat wordt geleverd.

LET OP:
Om het risico op elektrische schokken te beperken, dient geen onderhoud uit te voeren dat niet in de handleiding wordt beschreven, tenzij u daarvoor gekwalificeerd bent.

De radio van stroom voorzien

Gebruik met netstroom (Fig. 1)

De DDR-55BTG kan van stroom worden voorzien met behulp van het meegeleverde AC-netsnoer. Zorg er voordat u het AC-netsnoer aansluit op een stopcontact voor dat de spanning van het stopcontact binnen het ondersteunde bereik (100~240 Vac, 50/60 Hz) ligt.

Als de spanning van het stopcontact binnen het ondersteunde bereik ligt, sluit dan eerst de kleine connector van het netsnoer aan op de radio en steek vervolgens de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Luisteren naar de radio (Fig. 2)

1. Druk op de ***Aan / uit-knop*** om de radio in te schakelen.
2. Druk herhaaldelijk op de ***Modusknop*** om de gewenste gebruiksmodus te selecteren.
3. Houd de ***Info / Menu-knop*** 2 seconden ingedrukt om het menu van de verschillende modi te openen. Gebruik de knop ***Afstemmen omhoog / omlaag*** en de ***Select-knop*** om door het menu te navigeren en instellingen in te stellen.

   Druk op de ***Info / Menu-knop*** om het menu af te sluiten.
4. Druk op de ***Info-knop*** om informatie weer te geven over de audio die wordt afgespeeld op de radio. Druk herhaaldelijk om door de verschillende weergave-opties te bladeren.
5. Druk in de FM-modus op ***Afstemmen omhoog / omlaag*** om de frequentie te verhogen / verlagen of houd ***Afstemmen omhoog / omlaag*** 2 seconden ingedrukt om automatisch te scannen naar de volgende radiozender met een hoger / lagere frequentie. In de DAB-modus drukt u op ***Afstemmen omhoog / omlaag*** om naar de volgende/vorige radiozender te gaan.
6. Druk op ***Afstemmen omhoog / omlaag*** om het volume naar wens in te stellen.
7. **Een voorkeurzender opslaan:** Als u de huidige radiozender als voorkeurzender wilt opslaan, houd dan de ***Voorkeurzenderknop*** 2 seconden ingedrukt om het menu **Preset Store** te openen en selecteer vervolgens het gewenste voorkeurzendernummer met behulp van de knoppen ***Afstemmen omhoog / omlaag*** en ***Select***.
8. **Een voorkeurzender oproepen:** Druk op de ***Voorkeurzendernummer*** om het menu **Preset Recall** te openen en selecteer vervolgens het gewenste voorkeurzendernummer met behulp van de knoppen ***Afstemmen omhoog / omlaag*** en ***Select***.

Specificaties

Stroomvereisten	
Lichtnet	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 32W
Batterij (afstandsbediening)	2 x AAA
Frequentiebereik	
FM	87,5-108 MHz
DAB+	174,928-239,200 MHz
Bluetooth	
Bluetooth-versie	5.0
Ondersteunde Bluetooth-profielen	A2DP, AVRCP
Ondersteunde Bluetooth-codecs	SBC en AAC
Zendvermogen	Vermogensklasse 2
Bluetooth-bereik	ca. 10m (30 voet)
Bluetooth-frequentie en maximaal zendvermogen	2402MHz ~ 2480MHz: -0,301dBm (Bluetooth EDR)
Circuit-eigenschappen	
Vermogen	2x7 watt
Hoofdtelefoonaansluiting	Diameter van 3,5mm
Aux-ingang	Diameter van 3,5mm
Line Out-aansluiting	Diameter van 3,5mm
Antennesysteem	Telescopische FM-antenne
	Telescopische DAB+-antenne
Bedrijfstemperatuurbereik	0°C tot +35°C
Informatie over stroomverbruik	
Stroom in stand-bymodus	Het apparaat beschikt over een stand-by modus met een stroomverbruik van minder dan 0,8W.
Bluetooth-modus	Als er in de Bluetooth-modus geen signaaluitvoer is, is het stroomverbruik minder dan 2,0W na 15 minuten.
AUX-modus	Als er in de AUX-modus geen signaaluitvoer is, is het stroomverbruik minder dan 0,8W na 15 minuten.
CD-modus	Als er in de CD-modus geen signaaluitvoer is, is het stroomverbruik minder dan 0,8W na 15 minuten.
SD-kaartmodus	Als er in de CD-modus geen signaaluitvoer is, is het stroomverbruik minder dan 0,8W na 15 minuten.
USB-modus	Als er in de USB-modus geen signaaluitvoer is, is het stroomverbruik minder dan 0,8W na 15 minuten.

Sangean behoudt zich het recht voor de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

RECYCLING Dit product is voorzien van het selectieve sorteersymbool voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit houdt in dat het product bij het recycleren of ontmantelen ervan behandeld moet worden in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU om de inwerking van deze operatie op het milieu te minimaliseren.

D Kurzanleitung

Wichtige sicherheitshinweise

1. Lesen Sie sich diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie die Anweisungen.
5. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.
7. Blockieren Sie keine Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen des Herstellers auf.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
9. Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Netzstecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker.
10. Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkts des Geräts.
11. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
12. Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.
13. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.
14. Wenden Sie sich im Wartungsfall nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät sollte gewartet bzw. repariert werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z. B. bei Beschädigung des Netzkabels, nachdem Flüssigkeiten über das Gerät gegossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, es herunter gefallen ist, nicht auf normale Weise funktioniert oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.
15. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.
16. Ein Stromschlaggefahrsymbol und ein grafisches Warnsymbol sind zur Vorbeugung an der Unterseite des Geräts angebracht.
17. Dieses Gerät darf keinen Wassertropfen und-spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
18. Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann Hörschäden verursachen. Höhere Einstellungen am Equalizer verursachen höhere Signalspannungen am Kopfhörerausgang.
19. Der Netzstecker sollte sich immer möglichst nahe am Radio befinden und leicht zugänglich bleiben, um ihn in Notfällen schnell und einfach aus der Steckdose ziehen zu können.
20. Wenn der Netzstecker oder eine Steckdose zum Ein- und Ausschalten des Geräts benutzt wird, achten Sie bitte immer darauf, dass die Steckdose jeder Zeit für den Benutzer erreichbar bleibt.
21. Die Batterien dürfen niemals starker Hitze, wie z. B. Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.
22.

~	Dieses Symbol weist auf AC-Spannung hin.
⎓	Dieses Symbol weist auf DC-Spannung hin.
⧈	Dieses Gerät weist darauf hin, dass es sich um ein Gerät der Klasse II handelt.

23. Verwenden Sie nur Netzteile, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind.

24. Der Blitz mit Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Anwender vor nicht isolierter, „gefährliche Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die stark genug ist, Stromschläge zu verursachen.

    Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Anwender auf wichtige Gebrauchs- und (Service-) Wartungsanleitungen in der Begleitliteratur des Geräts hinweisen.

ACHTUNG:
Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden, dürfen nur Wartungsarbeiten, die in der Betriebsanleitung angegeben werden durch unqualifizierte Personen vorgenommen werden.

Stromversorgung des Radios

Netzbetrieb (Abb. 1)

Das DDR-55BTG kann mit dem mitgelieferten Netzkabel betrieben werden. Bevor Sie das Netzkabel an eine Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung im unterstützten Bereich liegt (100–240 V AC, 50/60 Hz).

Wenn die Steckdose die passende Spannung liefert, schließen Sie zuerst den Stecker des Netzkabels an das Radio an und stecken Sie anschließend den Netzstecker in die Steckdose.

Radio hören (Abb. 2)

1. Drücken Sie die ***Power-Taste***, um das Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie wiederholt die ***Mode-Taste***, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen.
3. Halten Sie die ***Info- / Menü-Taste*** 2 Sekunden lang gedrückt, um das Menü des jeweiligen Modus zu öffnen. Navigieren Sie mit den ***Tuning-Auf- / Ab-Tasten*** und der ***Select-Taste*** durch das Menü und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor.

   Drücken Sie die ***Info- / Menü-Taste***, um das Menü wieder zu verlassen.
4. Mit der ***Info-Taste*** können Sie die verfügbaren Anzeigeoptionen nacheinander durchblättern.
5. Im ***FM-Modus*** können Sie mit den ***Tuning-Auf- / Ab-Tasten*** die Frequenz erhöhen oder verringern. Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um automatisch nach dem nächsten Sender mit höherer oder niedrigerer Frequenz zu suchen.

   Im ***DAB-Modus*** wechseln Sie mit den ***Tuning-Auf- / Ab-Tasten*** zum nächsten bzw. vorherigen Radiosender.
6. Stellen Sie die Lautstärke mit den ***Volume-Auf- / Ab-Tasten*** nach Bedarf ein.
7. **Speichern eines Senders:** Um den aktuell wiedergegebenen Sender als Favorit zu speichern, halten Sie die **Preset-Taste** 2 Sekunden lang gedrückt, um das Speicher-Menü zu öffnen. Wählen Sie dann mit den ***Tuning-Auf- / Ab-Tasten*** und der ***Select-Taste*** die gewünschte Speicherplatznummer.
8. **Abrufen eines gespeicherten Senders:** Drücken Sie die **Preset-Taste**, um das Recall-Menü zu öffnen, und wählen Sie anschließend mit den ***Tuning-Auf- / Ab-Tasten*** und der ***Select-Taste*** die gewünschte Speicherplatznummer.

Technische Daten

Stromversorgung	
Netzbetrieb	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 32W
Batterie (Fernbedienung)	2 x AAA
Frequenzbereiche	
FM	87,5-108 MHz

DAB+	174,928-239,200 MHz
Bluetooth	
Bluetooth-Version	5.0
Unterstützte Profile	A2DP, AVRCP
Unterstützter Codec	SBC und AAC
Sendeleistung	Leistungsklasse 2
Reichweite	ca. 10m (30 Fuß)
Bluetooth-Frequenz und maximale Sendeleistung	2402MHz ~ 2480MHz: -0,301dBm (Bluetooth EDR)
Technische Eigenschaften	
Ausgangsleistung	2×7 Watt
Kopfhörerbuchse	3,5mm
Aux-Eingang	3,5mm
Line-Ausgang	3,5mm
Antennensystem	FM-Teleskopantenne
	Teleskopantenne für DAB+
Betriebstemperaturbereich	0°C bis +35°C
Informationen zum Stromverbrauch	
Standby-Modus	Das Gerät verfügt über einen Standby-Modus mit einem Stromverbrauch von weniger als 0,8W.
Bluetooth-Modus	Im Bluetooth-Modus liegt der Stromverbrauch im Leerlauf nach 15 Minuten ohne Signalausgabe unter 2,0W.
AUX-Modus	Im AUX-Modus liegt der Stromverbrauch im Leerlauf nach 15 Minuten ohne Signalausgabe unter 0,8W.
CD-Modus	Im CD-Modus liegt der Stromverbrauch im Leerlauf nach 15 Minuten ohne Signalausgabe unter 0,8W.
SD-Karten-Modus	Im SD-Karten-Modus liegt der Stromverbrauch im Leerlauf nach 15 Minuten ohne Signalausgabe unter 0,8W.
USB-Wiedergabemodus	Im USB-Modus liegt der Stromverbrauch im Leerlauf nach 15 Minuten ohne Signalausgabe unter 0,8W.

Sangean behält sich das Recht vor, die technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

RECYCLING Dieses Produkt ist mit dem Symbol für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass das Produkt gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU entsorgt wird, damit es recycelt und demontiert und die Auswirkungen auf die Umwelt minimiert werden können.